FACULTY OF DRAMATIC ARTS BELGRADE

UNIVERSITÄT LEIPZIG
Deutsches Literaturinstitut Leipzig

OSTPOL
VEREIN ZUR FÖRDERUNG INTERNATIONALER KULTURPROJEKTE

PRESS INFORMATION

Robert Bosch Stiftung

Mitteldeutsche Medienförderung

GOETHE-INSTITUT BELGRAD

SLM
Sächsische Landesanstalt für privaten Rundfunk und neue Medien

Filmverband Sachsen

Film Festival Cottbus
Festival des osteuropäischen Films
Festival of East European Cinema

PRESS INFORMATION

ANSICHTSSACHE 3
Leipzig – Belgrade

УГАО ГЛЕДАЊА 3
Leipzig – Belgrade

Project Description & Press Releases

Film Information

- OUR LITTLE SECRET
- FRAGMENTS
- GRANDFATHER KOVACS
- MARIJA
- WHERE HAVE YOU GONE
- GUESTS ARE ABOUT TO ARRIVE

Partners / Network / Team / Workshop

Contact Details

Project ANSICHTSSACHE

ANSICHTSSACHE was founded in Leipzig in 2008 by OSTPOL e.V. The international short film project not only contributes to international understanding by creating an interdisciplinary dialogue between young scriptwriters from Leipzig and international film schools, it also promotes efficient and lasting international co-productions. It is a multi-step program, which distinguishes itself through its twofold challenge of interdisciplinary cooperation and international exchange.

ANSICHTSSACHE – the international co-production project with up-and-coming scriptwriters from Leipzig is taking place in 2011 for the third time. The successful cooperation between film schools in the Ukraine and Poland is being continued in cooperation with the Faculty of Dramatic Arts (theater, film, radio and television) Belgrade, Serbia. The German partner is – as before – the renowned Deutsche Literaturinstitut Leipzig (German Creative Writing Programme - DLL).

In February 2011 a jury of media experts: Frank Albers (Robert Bosch Stiftung), Dr. Markus Görsch (Mitteldeutsche Medienförderung), Prof. Dr. Hans-Ulrich Treichel (DLL), Roland Rust (Filmfestival Cottbus), Dr. Christian Lüffe (Goethe Institut), Andreas Richter (SLM) and Dr. Cathy de Haan (DLL) chose six scripts for use with the Serbian film students.
The winners are Choleda Jasdany, Mónika Koncz, Babét Mader, Therese Schreiber, Manuel Stallbaumer und Julia Walter. These young writers have developed exciting film material through the scriptwriting seminar led by Cathy de Haan since October 2010 – in cooperation with EU candidate Serbia. Whether tragic or comedic, each script has its own signature and invites the Serbian directors to enter into a creative dialogue.
In March 2011 – during the workshop in Belgrade – students of the directing department of FDU and the authors from Leipzig build six teams and worked on the scripts to get them ready for shooting. They had to face a double challenge: to work inter-disciplinary and think cross-culturally. The renowned Serbian directors Goran Markovic, Oleg Novkovic, Stefan Arsenijevic and Narcisa Darijevic-Markovic as well as artistic director Cathy de Haan supported them throughout their collaboration. Afterwards the the six short feature films were produced in Serbia.
In November 2011 the finished films had their world premiere as a special showcase during the international FilmFestival Cottbus and of course a Leipzig Premiere with all teams present. The six films are already invited from various international film festivals and are touring the world.

ANSICHTSACHE 3 is a project of OSTPOL e.V. / Leipzig – Association for the promotion of international cultural projects. Partners: Faculty of Dramatic Arts (theater, film, radio and television) Belgrade and Deutsches Literaturinstitut Leipzig (The German Creative Writing Program - DLL). Supported by: the Robert Bosch Stiftung, Mitteldeutsche Medienförderung (MDM), Ministry of Culture, Media and Information Society / Serbia, Goethe-Institut Belgrade, Sächsische Landesanstalt für privaten Rundfunk und neue Medien (SLM), Filmverband Sachsen and the FilmFestival Cottbus.

ANS3 – Filminformationen

OUR LITTLE SECRET
Original Title / German Title: NAŠA MALA TAJNA / UNSER KLEINES GEHEIMNIS
Serbia / Germany 2011, 16:30 min
Director: Sanja Živković, Screenplay: Choleda Jasdany

It‘s great to be young? Not with a nagging mother and the burdensome responsibility for a young brother. Milica on the search for a hazard-ous means of escape from her sorrow.

Jung sein ist schön??? Nicht mit einer nörgelnden Mutter und der drückenden Verantwortung für einen kleinen Bruder. Milica sucht sich einen riskanten Fluchtweg aus der Tristesse.

FRAGMENTS
Original Title / German Titel: FRAGMENTI / FRAGMENTE
Serbia / Germany 2011, 12 min
Director: Ivan Stojiljković , Screenplay: Therese Schreiber

What remains? Half-dreamed dreams, impassioned nights, friendship, struggles and jealousy; memories from the brink of death.

Was bleibt? Halbgeträumte Träume, leidenschaftliche Nächte, Freundschaft, Kämpfe und Eifersucht – Erinnerungen an der Schwelle des Todes.

GRANDFATHER KOVÁCS
Original Title/ German Titel: DEDA KOVÁCS / GROßVATER KOVÁCS
Serbia / Germany 2011, 12:50 min
Director: Milica Djenić, Screenplay: Mónika Koncz

The notorious Casanova Kovács is visited by his daughter and granddaughter from Germany, as well as his recently deceased wife. The latter has a score to settle with him...

Der notorische Casanova Kovacs bekommt Besuch von Tochter und Enkelin aus Deutschland und von seiner kürzlich verstorbenen Frau. Denn die hat noch eine Rechnung offen ...

MARIJA
Original Title/ German Titel: MARIJA / MARIJA
Serbia / Germany 2011, 15 min
Director: Nebojsa Nenadić, Screenplay: Manuel Stallbaumer

To devour or be devoured? Not in Marija‘s world. The six-year-old restructures life; without borders, without walls, without shackles.

Fressen und Gefressenwerden? Nicht in Marijas Welt. Die Sechsjährige ordnet das Leben neu. Ohne Grenzen, ohne Mauern, ohne Leinen.

WHERE HAVE YOU GONE
Original Title / German Titel: ŠTO TE NEMA / WARUM BIST DU NICHT HIER
Serbia / Germany 2011, 16:45 min
Director: Vladimir Tagić, Screenplay: Babét Mader

A shared terraced house, a shared breakfast, a shared son. A couple share many things, but in this case not the essentials: love has long bid them farewell. Yet the yearning thereafter is still alive.

Gemeinsames Reihenhaus, gemeinsames Frühstück, gemeinsamer Sohn – ein Paar teilt Vieles, nur nicht das Wesentliche – die Liebe hat sich schon lange aus ihrem Leben verabschiedet. Doch die Sehnsucht ist noch lebendig.

GUESTS ARE ABOUT TO ARRIVE
Original Title / German Titel: GOSTI SAMO ŠTO NISU STIGLI / GLEICH KOMMEN DIE GÄSTE
Serbia / Germany 2011, 14:15 min
Director: Tea Lukać, Screenplay: Julia Walter

Marija and her Cory‘s Shearwater – two strange birds trying to survive in Belgrade.
But one day an unexpected visitor causes confusion...

A little story about loneliness and hope. Marija und ihr Gelbschnabel-Sturmtaucher – zwei seltsame Vögel versuchen, in Belgrad zu überleben. Bis ein unerwarteter Besuch für Verwirrung sorgt … Eine kleine Geschichte über Einsamkeit und Hoffnung.

ANSICHTS
УГАО
SACHE
ГЛЕДАЊА
3

NAŠA MALA TAJNA

OUR LITTLE SECRET

UNSER KLEINES GEHEIMNIS

It's great to be young? Not with a nagging mother and the burdensome responsibility for a young brother. Milica on the search for a hazardous means of escape from her sorrow.

Jung sein ist schön??? Nicht mit einer nörgelnden Mutter und der drückenden Verantwortung für einen kleinen Bruder. Milica sucht sich einen riskanten Fluchtweg aus der Tristesse.

Director **Sanja Živković**
Screenplay **Choleda Jasdany**
Director of Photography
Nebojša Vasić
Sound
Nikola Lukić, Mika Stevanović
Editor **Vesna Grba**
Production Design **Ana Hucka**
Costume **Maja Dimitrijević**
Make-up Artist
Aleksandra Zlatanović
Music **Marko Marić**
First Assistant Director
Dejan Strika
Production Manager
Jakov Petrović, Andrija Sudarski
Organisation Workshop Belgrade
Vanja Acimović

Cast
Iva Stefanović (Milca)
Ivan Banjalić (Sale)
Branka Šelić (Mother)
Sanja Pešić (Lady in the shop)
Alexa Glisović (Policeman)
Petar Uželac (Older Boy)

Artistic Supervisors / Mentors
Cathy de Haan, Goran Marković, Stefan Arsenijević
Executive Producer
Vera Schmidt, Aleksandar Ivanikov, Marina Fafulić
Producer
Cathy de Haan, Zoran Popović, Andrija Dimitrijević

Serbia / Germany 2011
Running Time: 16:30 min
Format: HD Digital / Color / 16:9
Original Version: Serbian
Subtitled Versions: English, German
Sound Technology: Stereo

OSTPOL

FACULTY OF DRAMATIC ARTS · BELGRADE ·

UNIVERSITÄT LEIPZIG
Deutsches Literaturinstitut Leipzig

ANSICHTS SACHE УГАО ГЛЕДАЊА 3

CHOLEDA JASDANY Author
Choleda Jasdany was born in 1979 in Kabul. She grew up in Hamburg, lived in New York and Mexico City. 2008 she graduated with a Bachelor of Arts in Japanese Studies at the Freie Universität in Berlin. Since 2008 she has been studying Literary Writing at Deutsches Literaturinstitut Leipzig (The German Creative Writing Program Leipzig). From 2009 to 2010 she organized “Hausdurchsuchung”, literary readings from students of the DLL. She is a co-editor of the anthology “Tippgemeinschaft” 2011. Her own publications were released in the anthology Roughbooks from Urs Engeler and the Tippgemeinschaft 2010.

SANJA ŽIVKOVIĆ Director
Sanja Živković was born in Belgrade, Serbia and immigrated with her family to Canada in 1994. In 2009 she finished Simon Fraser University’s School for the Contemporary Arts in Vancouver, majoring in Film Directing. Sanja has directed, edited and produced a number of short narrative and documentary films, some of which have gained both national and international recognition. She now resides in Belgrade and studies at Faculty of Dramatic Arts.

ANDRIJA SUDARSKI Production Manager
Andrija Sudarski was born in Belgrade. Has a degree in film and TV production at the Faculty of Dramatic Arts. Won the “Bojan Lukić-award” for being best student of film and TV production in 2009. Worked on many student films, projects, TV shows etc. One of the co-producers of a documentary film “Jednostavno Valter” dedicated to well-known actor Velimir Bata Živojinović. The docu was supported by City of Belgrade Secretariat for Culture and TV series Mešano meso directed by Dejan Zečević and broadcasted on PRVA TV with high ratings. Worked as executive producer on several TV commercials supported by EU.

JAKOV PETROVIĆ Production Manager
After graduation on Faculty of Dramatic Arts in Belgrade started post graduated studies on Faculty of Organisational Sciences. Worked as executive producer in many student films. One of co-producers of documentary film dedicated to the well-known actor Velimir Bata Živojinović called “Jednostavno Valter” which was supported by City of Belgrade Secretariat for Culture and TV series Mešano meso directed by Dejan Zečević and broadcasted on PRVA TV.

ANSICHTSSACHE 3
is the third edition of a remarkable experiment by the Leipzig association OSTPOL. The aim of this educational project is to improve international understanding as well as to open up professional opportunities for future international co-productions with Germany.

Partners are Faculty of Dramatic Arts (theatre, film, radio and television) Belgrade and Deutsches Literaturinstitut Leipzig (The German Creative Writing Program – DLL).

ANSICHTSSACHE 3 is supported by Robert Bosch Stiftung, Mitteldeutsche Medienförderung (MDM), Ministry of Culture, Media and Information Society/ Serbia, Goethe-Institut Belgrade, Sächsische Landesanstalt für privaten Rundfunk und neue Medien (SLM), FilmFestival Cottbus and Filmverband Sachsen e.V.

Contact:
OSTPOL e.V.
Augustenstr. 20
04317 Leipzig / Germany
phone: + 49. 341. 68 94 962
info@ostpol-leipzig.de
www.ostpol-leipzig.de

Robert Bosch Stiftung · Mitteldeutsche Medienförderung · министарство културе републике србије · GOETHE-INSTITUT BELGRAD · SLM Sächsische Landesanstalt für privaten Rundfunk und neue Medien · Film Festival Cottbus

ANSICHTS
УГАО
SACHE
ГЛЕДАЊА
3

FRAGMENTI
FRAGMENTS
FRAGMENTE

What remains? Half-dreamed dreams, impassioned nights, friendship, struggles and jealousy; memories from the brink of death.

Was bleibt? Halbgeträumte Träume, leidenschaftliche Nächte, Freundschaft, Kämpfe und Eifersucht – Erinnerungen an der Schwelle des Todes.

Director **Ivan Stojiljković**
Screenplay **Therese Schreiber**
Director of Photography **Ivan Marković**
Camera Operator **Igor Djordjević, Ivan Marković**
Editor **Ivan Stojiljković, Ivan Marković**
Sound Recording **Stevan Milošević**
Boom Operator **Matija Leković, Stevan Milošević**
Make-up Artist **Jovana Vukosavljecić**
First Assistant Director **Jelena Gavrilović**
Production Manager **Vladimir Dudar**
Organisation Workshop Belgrade **Vanja Acimović**

Cast
Ana Mandić (Ana)
Jovan Beloprković (Jovan)
Boris Lukman (Boris / Brother)
Marko Grabež (Boy from the party)
Igor Shinko (Boy from the party)
Vanja Dragišić (Girl with whom she is fighting)
Milica Cakić (Girl from the party)
Mimi Gvoydenović (Girl from the party)
Aleksandra Milosaveljvić (Boy from the party)
Nada Marković (Neighbour)

Artistic Supervisors / Mentors
Cathy de Haan, Goran Marković, Oleg Novković
Executive Producer
Vera Schmidt, Aleksandar Ivanjikov, Marina Fafulić
Producer
Cathy de Haan, Zoran Popović, Andrija Dimitrijević

Serbia / Germany 2011
Running Time: 12 min
Format: HD Digital / Color / 16:9
Original Version: Serbian
Subtitled Versions: English, German
Sound Technology: Stereo

OSTPOL
FACULTY OF DRAMATIC ARTS BELGRADE
UNIVERSITÄT LEIPZIG
Deutsches Literaturinstitut Leipzig

ANSICHTS SACHE УГАО ГЛЕДАЊА 3

THERESE SCHREIBER Author

Therese Schreiber, born on the 11th of November 1981 near Dresden, started pretty soon to take part in diverse local youth projects concerning theatre and film. After spending a year abroad and graduating high school back home in 2001, she lived and worked temporarily in Berlin, inter alia as a trainee at an animation studio. From 2004 to 2010 she studied children's book illustration in Hamburg, where she also wrote and stage-managed plays for an independent musical drama group. Next to that, she developed German-speaking songs for numerous own cabaret programs together with her singer-songwriter trio "teewurst". Besides that, she attended writing classes and author workshops on a regularly basis, published in the literary journal "die horen" and wrote the screenplay for a student short movie. Since 2010 Therese Schreiber studies at Deutsches Literaturinstitut Leipzig (The German Creative Writing Program Leipzig).

IVAN STOJILJKOVIĆ Director

Born in Karlovac in Croatia in 1984. Living, studying and working in Belgrade for the last eight years. He is student of fourth year at the Academy of Dramatic Arts in Belgrade (FDU). Before FDU he studied Japanese language at Faculty of Philology in Belgrade. So far Stojiljkovic made about fifteen short movies and had success with a short film from second year of studies "Yugo" which was in over twenty local and international festivals and won two awards. With another short movie "I'm good, I'm gone" he participated at five festivals. Written and directed five commercials for TV and filmed thirteen music videos for alternative and pop performers.

VLADIMIR DUDAR Production Manager

Vladimir Dudar is currently 2nd year student of the Faculty of Dramatic Arts – Department of Film and TV production. He has a short but rich experience in student movies (5) as executive producer, production manager and unit production manager. Also, since 2007 he is working as camera assistant in Media plus and in that position took part in the production of many commercials. During 2011, parallel with his obligations on Faculty he worked as one of the producers of "Feed Me Production" on several projects (short film, feature film and music video).

ANSICHTSSACHE 3
is the third edition of a remarkable experiment by the Leipzig association OSTPOL. The aim of this educational project is to improve international understanding as well as to open up professional opportunities for future international co-productions with Germany.

Partners are Faculty of Dramatic Arts (theatre, film, radio and television) Belgrade and Deutsches Literaturinstitut Leipzig (The German Creative Writing Program – DLL).

ANSICHTSSACHE 3 is supported by Robert Bosch Stiftung, Mitteldeutsche Medienförderung (MDM), Ministry of Culture, Media and Information Society/ Serbia, Goethe-Institut Belgrade, Sächsische Landesanstalt für privaten Rundfunk und neue Medien (SLM), FilmFestival Cottbus and Filmverband Sachsen e.V.

Contact:
OSTPOL e.V.
Augustenstr. 20
04317 Leipzig / Germany
phone: + 49. 341. 68 94 962
info@ostpol-leipzig.de
www.ostpol-leipzig.de

© weltprovinz.de

Robert Bosch Stiftung · Mitteldeutsche Medienförderung · министарство културе републике србије · GOETHE-INSTITUT BELGRAD · SLM Sächsische Landesanstalt für privaten Rundfunk und neue Medien · Film Festival Cottbus

ANSICHTS SACHE УГАО ГЛЕДАЊА 3

DEDA KOVÁCS
GRANDFATHER KOVÁCS
GROSSVATER KOVÁCS

The notorious Casanova Kovács is visited by his daughter and granddaughter from Germany, as well as his recently deceased wife. The latter has a score to settle with him...

Der notorische Casanova Kovacs bekommt Besuch von Tochter und Enkelin aus Deutschland und – von seiner kürzlich verstorbenen Frau. Denn die hat noch eine Rechnung offen ...

Serbia / Germany 2011
Running Time: 12:50 min
Format: HD Digital / Color / 16:9
Original Version: Serbian
Subtitled Versions: English, German
Sound Technology: Stereo

Director **Milica Djenić**
Screenplay **Monika Koncz**
Director of Photography **Jelena Prekajski**
Camera Assistant **Bojan Brbora**
Sound Mixer **Mihajlo Stevanović**
Boom Operator **Aleksandar Manja, Pavle Dinulović**
Composer/Sound Design **Saša Rančić**
Editor **Nikola Purić**
Production Design **Mina Lazarević**
Costume **Ida Ignjatović**
Make-up Artist **Jovana Vukosavljević**
Music **Aleksandar Ranči**
Second Assistant Director **Strahinja Savić**
First Assistant Director **Luka Popadić**
Production Assistant **Jovana Durić, Tijana Medigović**
Production Manager **Dušan Radenković, Ana Živanović**
Organisation Workshop Belgrade **Vanja Acimović**

Cast
Toma Kurozović (Grandpa Kovács)
Andelka Davidovac (Milica Kovács)
Isidora Minić (Vera)
Emilija Terzić (Jelena)
Katalin Ladik (Rozi)

Artistic Supervisors / Mentors **Cathy de Haan, Goran Marković, Narcisa Darijevic-Marković**
Executive Producer **Vera Schmidt, Aleksandar Ivanjikov, Marina Fafulić**
Producer **Cathy de Haan, Zoran Popović, Andrija Dimitrijević**

OSTPOL
FACULTY OF DRAMATIC ARTS BELGRADE
UNIVERSITÄT LEIPZIG
Deutsches Literaturinstitut Leipzig

ANSICHTS SACHE
УГАО ГЛЕДАЊА
3

MÓNIKA KONCZ Author
Mónika Koncz was born 1985 in Senta (Serbia). From 2004-2009 she studied German literature and history at the University of Freiburg (D). 2005 and 2006 she was organizer and presenter of the reading stage Slam Deluxe. 2008 she received the Paula Rombach-Literaturpreis for her one-actor play “Matroska”. Since 2009 she is student at Deutsches Literaturinstitut Leipzig, studying creative writing. 2011 she won the MDR-Literaturpreis.

MILICA DJENIĆ Director
Born on 16th of April 1985 in Belgrade. From 2004 to 2007 attended film school “Kvadrat”. In 2005 began studies at Faculty of Philosophy in Belgrade (History of Art). Enrolled to Faculty of Dramatic Arts in Belgrade in 2007, and currently attends first year of master studies at the Department of Film and Television Directing. To this day, she made several short films and documentaries.

ANA ŽIVANOVIĆ Production Manager
Ana is twenty-five years old and after graduating from the Faculty of Dramatic Arts in Belgrade – Department of Film and TV production, she started post graduated studies at the same school. During her studies she worked as an executive producer and production manager in many student movies. Also, she took part in the production of two features films. She was involved in the production of socially useful movies, too.

DUŠAN RADENKOVIĆ Production Manager
After graduating from the Faculty of Dramatic Arts in Belgrade – Department of Film and TV production, he started post graduated studies at the same school. During the studies he was working as executive producer in many student projects. Also, he worked as executive producer of two feature films and several socially useful movies.

ANSICHTSSACHE 3
is the third edition of a remarkable experiment by the Leipzig association OSTPOL. The aim of this educational project is to improve international understanding as well as to open up professional opportunities for future international co-productions with Germany.

Partners are Faculty of Dramatic Arts (theatre, film, radio and television) Belgrade and Deutsches Literaturinstitut Leipzig (The German Creative Writing Program – DLL).

ANSICHTSSACHE 3 is supported by Robert Bosch Stiftung, Mitteldeutsche Medienförderung (MDM), Ministry of Culture, Media and Information Society/ Serbia, Goethe-Institut Belgrade, Sächsische Landesanstalt für privaten Rundfunk und neue Medien (SLM), FilmFestival Cottbus and Filmverband Sachsen e.V.

Contact:
OSTPOL e.V.
Augustenstr. 20
04317 Leipzig / Germany
phone: + 49. 341. 68 94 962
info@ostpol-leipzig.de
www.ostpol-leipzig.de

© weltprovinz.de

Robert Bosch Stiftung · Mitteldeutsche Medienförderung · министарство културе републике србије · GOETHE-INSTITUT BELGRAD · SLM Sächsische Landesanstalt für privaten Rundfunk und neue Medien · Film Festival Cottbus

ANSICHTS SACHE УГАО ГЛЕДАЊА 3

MARIJA
MARIJA
MARIJA

To devour or be devoured? Not in Marija's world. The six-year-old restructures life: Without borders, without walls, without shackles.

Fressen und Gefressenwerden? Nicht in Marijas Welt. Die Sechsjährige ordnet das Leben neu: Ohne Grenzen, ohne Mauern, ohne Leinen.

Director **Nebojša Nenadić**
Screenplay **Manuel Stallbaumer**
Director of Photography
Miloš Mitrović
Editor **Feđa Hadžić**
Sound Recording **Mlađan Matavulj**
Boom Operator
Alessandro Toscano
Sound Design **Nebojša Nenadić**
Production Design
Hristina Šormaz
Costume **Senka Radivojević**
Make-up Artist
Jovana Vukosavljević, Ena Javić
First Assistant Director
Sonja Antanasijević
Production Manager **Irena Đorđević**
Organisation Workshop Belgrade
Vanja Acimović

Cast
Majda Vuković (Marija)
Jasmina Avramović (Mother)

Artistic Supervisors / Mentors
Cathy de Haan, Goran Marković, Narcisa Darijević-Marković
Executive Producer
Vera Schmidt, Aleksandar Ivanikov, Marina Fafulić
Producer
Cathy de Haan, Zoran Popović, Andrija Dimitrijević

Serbia / Germany 2011
Running Time: 15 min
Format: SD Digital / Color / 4:3
Original Version: Serbian
Subtitled Versions: English, German
Sound Technology: Stereo

OSTPOL
FACULTY OF DRAMATIC ARTS BELGRADE
UNIVERSITÄT LEIPZIG
Deutsches Literaturinstitut Leipzig

ANSICHTS SACHE УГАО ГЛЕДАЊА 3

MANUEL STALLBAUMER Author

Manuel Stallbaumer, born 1990, grew up in Aidlingen, a small village near Stuttgart. He graduated from Goldberg-Gymnasium in Sindelfingen where he was a member of the theatre group and of several other projects. From 2005-2009 he participated in writing workshops at the Literaturhaus in Stuttgart where he gave his first readings and had his first release. He currently studies at Deutsches Literaturinstitut Leipzig (The German Creative Writing Program Leipzig) and organizes the monthly public reading "Hausdurchsuchung". He mainly writes poems and was one of the finalists of OPEN MIKE Berlin in November 2011.

NEBOJŠA NENADIĆ Director

Born 1980 in Sremska Mitrovica. Graduated 1998 at a local high school for economics. From 2000 he's been working in Pančevo as a 3D-animator and editor. In 2005, he founded amateur film "company" called "15 Minutes Pictures", that gathered film amateurs and wannabe filmmakers. The group shot its first movies ("The Tamis Monster", feature film) with Digital-8 camera. Worked as director, writer, editor, cinematographer, visual effects artist and music composer. He began studies at Faculty of Dramatic Arts in Belgrade at age of 27, on the Master's Desk for Film and Television Directing. His short "Red Poppies" has definitely secluded him from genre movies to more personal and poetic styles and themes. Director, editor and cinematographer of numerous music videos.

Filmography:

P.I.S.T. (2005) / BAD DAY (2005)– middle length
ČUDOVIŠTE IZ TAMIŠA / THE TAMIŠ MONSTER (2006) – feature
ZLA BABA / EVIL GRANNY (2007) – student short
LARA CROFT (2008) – student short
UBICA SA MASKOM / MASKED KILLER (2009) – student short
ZVEZDA TRI / A STAR CALLED THREE (2009) – student short
CRVENI MAKOVI / RED POPPIES (2010) – student short

IRENA ĐORĐEVIĆ Production Manager

Irena Đorđević is currently studying Film and TV production at the Faculty of Dramatic Arts in Belgrade. She has worked in many student films and TV projects as executive producer, production manager and unit production manager. Also, she took part in several productions of feature films.

ANSICHTSSACHE 3
is the third edition of a remarkable experiment by the Leipzig association OSTPOL. The aim of this educational project is to improve international understanding as well as to open up professional opportunities for future international co-productions with Germany.

Partners are Faculty of Dramatic Arts (theatre, film, radio and television) Belgrade and Deutsches Literaturinstitut Leipzig (The German Creative Writing Program – DLL).

ANSICHTSSACHE 3 is supported by Robert Bosch Stiftung, Mitteldeutsche Medienförderung (MDM), Ministry of Culture, Media and Information Society/ Serbia, Goethe-Institut Belgrade, Sächsische Landesanstalt für privaten Rundfunk und neue Medien (SLM), FilmFestival Cottbus and Filmverband Sachsen e.V.

Contact:
OSTPOL e.V.
Augustenstr. 20
04317 Leipzig / Germany
phone: + 49. 341. 68 94 962
info@ostpol-leipzig.de
www.ostpol-leipzig.de

© weltprovinz.de

Robert Bosch Stiftung · mdm Mitteldeutsche Medienförderung · MIC Министарство културе републике србије · GOETHE-INSTITUT BELGRAD · SLM Sächsische Landesanstalt für privaten Rundfunk und neue Medien · Film Festival Cottbus

ANSICHTS SACHE УГАО ГЛЕДАЊА 3

ŠTO TE NEMA

WHERE HAVE YOU GONE

WARUM BIST DU NICHT HIER

A shared terraced house, a shared breakfast, a shared son. A couple share many things, but in this case not the essentials: Love has long bid them farewell. Yet the yearning thereafter is still alive.

Gemeinsames Reihenhaus, gemeinsames Frühstück, gemeinsamer Sohn – ein Paar teilt Vieles, nur nicht das Wesentliche: Die Liebe hat sich schon lange aus ihrem Leben verabschiedet. Doch die Sehnsucht ist noch lebendig.

Director **Vladimir Tagić**
Screenplay **Babét Mader**
Director of Photography **Ivan Kostić**
Editor **Nataša Pantić**
Sound Recording **Predrag Adamović, Uroš Krivokapić**
Sound Design **Predrag Adamović, Stevan Milošević**
Production Design **Ivana Lovre**
Costume **Milena Milenković, Sonja Mrkobrada**
Make-up Artist **Ena Jović**
Music **Jadranka Stojaković** (Singer), **Aleksa Santić** (Poet)
Composer **Predrag Adamović, Stevan Milosević**
Production Manager **Tatjana Žeželj**
Organisation Workshop Belgrade **Vanja Acimović**

Cast
Radmila Tomović (Bilja)
Nenad Pećinar (Petar)
Aleksandar Gligorić (Miloš)
Ivan Tomić (Zoran)

Artistic Supervisors / Mentors **Cathy de Haan, Goran Marković, Oleg Novković**
Executive Producer **Vera Schmidt, Aleksandar Ivanjikov, Marina Fafulić**
Producer **Cathy de Haan, Zoran Popović, Andrija Dimitrijević**

Serbia / Germany 2011
Running Time: 16:45 min
Format: HD Digital / Color / 16:9
Original Version: Serbian
Subtitled Versions: English, German
Sound Technology: Stereo

OSTPOL

FACULTY OF DRAMATIC ARTS BELGRADE

UNIVERSITÄT LEIPZIG
Deutsches Literaturinstitut Leipzig

ANSICHTS SACHE УГАО ГЛЕДАЊА 3

BABÉT MADER Author
was born 1982 in Berlin. Since 2010 she is studying at Deutsches Literaturinstitut Leipzig (The German Creative Writing Program Leipzig). 2008 she realised her first play “Das Spiel”. In 2009 her first short film script “Coney Island Baby” was shot at Coney Island, New York.

VLADIMIR TAGIĆ Director
was born in 1986 in Belgrade. He is in his fifth year studying film directing at Faculty of Dramatic Arts in Belgrade. He is also studying literature at Faculty of Philology in Belgrade. Vladimir made several short movies, documentaries, commercials. He won an award for his screenplay for advertising campaign “Against Violence in Sport”. Movie “Good Morning, Mr. Petrovic” participated in several film festivals in Serbia. At international film festival “KRITERION” in Sarajevo in 2009, this movie got the prize for best short fiction film. His film “Stevan M. Živković“ participated in numerous of international film festivals, e.g. The Munich International Festival of Filmschools 2011. It won several awards. Vladimir was a participant of Sarajevo talent campus on Sarajevo film festival in 2010.
Filmography:
WJEŠTICA (2009) – documentary
EUPHORIA (2009) – documentary
GOOD MORNING, MR. PETROVIĆ (2009) – short/fiction
STEVAN M. ŽIVKOVIĆ (2010) – short/fiction
AWAKING (2011) – tv commercial
WHERE HAVE YOU GONE (2011) – short/fiction

TATJANA ŽEŽELJ Production Manager
After graduating from the Faculty of Dramatic Arts in Belgrade, and entering post graduate studies at the same, as well as the completion of the course at the London Film Academy, she won the UCLA fellowships in the United States. She began to acquire her experience in film during undergraduate studies, but also through visits to various countries worldwide, and has had the opportunity to participate in recordings and the realization of several foreign projects. In Serbia, she worked as a producer, executive producer, production manager or unit production manager, as well as the sector director in movies, TV shows, sitcoms and commercials.

ANSICHTSSACHE 3
is the third edition of a remarkable experiment by the Leipzig association OSTPOL. The aim of this educational project is to improve international understanding as well as to open up professional opportunities for future international co-productions with Germany.

Partners are Faculty of Dramatic Arts (theatre, film, radio and television) Belgrade and Deutsches Literaturinstitut Leipzig (The German Creative Writing Program – DLL).

ANSICHTSSACHE 3 is supported by Robert Bosch Stiftung, Mitteldeutsche Medienförderung (MDM), Ministry of Culture, Media and Information Society/ Serbia, Goethe-Institut Belgrade, Sächsische Landesanstalt für privaten Rundfunk und neue Medien (SLM), FilmFestival Cottbus and Filmverband Sachsen e.V.

Contact:
OSTPOL e.V.
Augustenstr. 20
04317 Leipzig / Germany
phone: + 49. 341. 68 94 962
info@ostpol-leipzig.de
www.ostpol-leipzig.de

© weltprovinz.de

Robert Bosch Stiftung · Mitteldeutsche Medienförderung · министарство културе републике србије · GOETHE-INSTITUT BELGRAD · SLM Sächsische Landesanstalt für privaten Rundfunk und neue Medien · Film Festival Cottbus

ANSICHTS SACHE УГАО ГЛЕДАЊА 3

GOSTI SAMO ŠTO NISU STIGLI

GUESTS ARE ABOUT TO ARRIVE

GLEICH KOMMEN DIE GÄSTE

Marija and her Cory's Shearwater – two strange birds trying to survive in Belgrade. But one day an unexpected visitor causes confusion... A little story about loneliness and hope.

Marija und ihr Gelbschnabel-Sturmtaucher – zwei seltsame Vögel versuchen, in Belgrad zu überleben. Bis ein unerwarteter Besuch für Verwirrung sorgt … Eine kleine Geschichte über Einsamkeit und Hoffnung.

Serbia / Germany 2011
Running Time: 14:15 min
Format: HD Digital / Color / 16:9
Original Version: Serbian
Subtitled Versions: English, German
Sound Technology: Stereo

Director **Tea Lukać**
Screenplay **Julia Walter**
Director of Photography **Igor Marović**
Camera Assistant **Uroš Milutinović, Stašo Štih, Strahinja Marković**
Dolly Grip **Žarko Dudić**
Editor **Nataša Pantić**
Boom Operator **Dora Filipović**
Sound Mix **Boris Zaborski**
Sound Recording / Design **Dane Vlaisavljević**
Production Design **Veljko Stojanović**
Costume **Sanja Manakoska, Jelena Antanasijević**
Make-up Artist **Aleksandra Zlatanović, Ana Nedeljković**
Music **Dane Vlaisavljević, Dimitrije Cvetković**
Composer **Dane Vlaisavljević**
Aditional Assistant **Marija Stanošević**
First Assistant Director **Raško Miljković**
Production Assistant **Dina Stipanić, Aleksandar Nećakov**

Production Manager **Nataša Janković**
Organisation Workshop Belgrade **Vanja Aćimović**

Cast
Neda Arnerić (Marija)
Elizabeta Djorevska (Žaklina)

Artistic Supervisors / Mentors **Cathy de Haan, Goran Marković, Narcisa Darijević-Marković**
Executive Producer **Vera Schmidt, Aleksandar Ivanjikov, Marina Fafulić**
Producer **Cathy de Haan, Zoran Popović, Andrija Dimitrijević**

OSTPOL

FACULTY OF DRAMATIC ARTS BELGRADE

UNIVERSITÄT LEIPZIG
Deutsches Literaturinstitut Leipzig

ANSICHTS SACHE УГАО ГЛЕДАЊА 3

JULIA WALTER Author
Born 1983 in Schwäbisch Hall, studied Philosophy, Psychology and German Literature Studies in Freiburg / Br. from 2003 till 2006. In 2007 she did a practical training at the Verbrecher Verlag, an independent publisher in Berlin. She is a professional bookseller, from 2007 till 2010 she worked at the Bücherbogen in Berlin, a bookstore specialized in art. Since 2010 she studies Creative Writing at Deutsches Literaturinstitut Leipzig (The German Creative Writing Program Leipzig).

TEA LUKAĆ Director
Born 1989 in Sisak, Croatia, moves to Belgrade in 1994.
She wins the first prize at international film festival in Italy for her first short film, “Circle of Salt“ in 2005, goes to numerous local and international workshops and festivals and enters the Faculty of Dramatic arts in 2008. She continues to make documentary and short fiction films, and recently commercials and music videos. She‘s currently at her fourth year of studying film and tv directing at the Faculty of Dramatic Arts in Belgrade, Serbia.

NATAŠA JANKOVIĆ Production Manager
Natasa Janković is currently studying FTV production at the Faculty of Dramatic Arts in Belgrade. So far she has participated in making seven students‘ movies such as “Jovan Blagojevic‘s Last Call“ (directed by Nenad Tesla), “Tales from the Grave“ (directed by Damir Romanov) or “Package“ (directed by Jelena Gavrilović). She has many years of experience working as an anchor and editor of tv shows for children at several tv stations in Serbia such as RTS, Studio B, Channel D and Happy TV. Apart from the film production and journalism she is also highly interested in many other forms of art and culture.

ANSICHTSSACHE 3
is the third edition of a remarkable experiment by the Leipzig association OSTPOL. The aim of this educational project is to improve international understanding as well as to open up professional opportunities for future international co-productions with Germany.

Partners are Faculty of Dramatic Arts (theatre, film, radio and television) Belgrade and Deutsches Literaturinstitut Leipzig (The German Creative Writing Program – DLL).

ANSICHTSSACHE 3 is supported by Robert Bosch Stiftung, Mitteldeutsche Medienförderung (MDM), Ministry of Culture, Media and Information Society/ Serbia, Goethe-Institut Belgrade, Sächsische Landesanstalt für privaten Rundfunk und neue Medien (SLM), FilmFestival Cottbus and Filmverband Sachsen e.V.

Contact:
OSTPOL e.V.
Augustenstr. 20
04317 Leipzig / Germany
phone: + 49. 341. 68 94 962
info@ostpol-leipzig.de
www.ostpol-leipzig.de

© weltprovinz.de

Robert Bosch Stiftung · Mitteldeutsche Medienförderung · Министарство културе републике србије · Goethe-Institut Belgrad · SLM Sächsische Landesanstalt für privaten Rundfunk und neue Medien · Film Festival Cottbus

Partners / Network

Faculty of Dramatic Arts, Belgrad (FDU)

Faculty of Dramatic Arts is a leading educational institution of higher learning in the field of theater, film, radio and television in the Republic of Serbia and part of the University of Arts in Belgrade. Thanks to the continuity of existence and sixty years of creative tradition, quality curriculum, distinguished faculty and excellent conditions of study, it is prominent educational, artistic and cultural institution, financed by the Government of the Republic of Serbia.
Objectives of the Faculty are: the discovery and training of talents, fostering creative and intellectual abilities of students, encouraging free expression of ideas and the right to communication, development of artistic, theoretical, managerial and cultural disciplines, and constantly learning and improving. Therefore, the Faculty of Dramatic Arts has a leading role not only in our country, but also in the region.
FDU is a member of organizations such as Elia, ENCATC, CILECT, and also co-founder of the international festival of Mediterranean theater school – OLIVE, European summer film school-ESFS, Festival of International Student Theatre-FIST...

www.fdu.edu.rs

Deutsches Literaturinstitut Leipzig (DLL)

The DLL is part of the University of Leipzig and Germany's internationally most renowned school for creative writing. Each year, a maximum of only 20 students is accepted. Apart from seminars on prose, poetry and drama, there are courses on journalism, radio plays or screenplays. The large number of successful graduates from the DLL (e.g. Saša Stanišić, winner of the Chamisso Prize, Juli Zeh and Clemens Meyer) represents the vibrant German literature within Germany and abroad. As the students already have previous knowledge in literature, they are able to produce competent screenplays for short films within a short time. The DLL supports us with substantial supplies for the seminars accompanying ANSICHTSSACHE.

www.uni-leipzig.de/dll

Robert Bosch Stiftung

The Robert Bosch Stiftung is one of the major German foundations associated with a company. It is both an operative foundation that pursues its aims with the help of its own programmes and a grant-giving foundation that enables third parties to develop and realize interesting ideas – projects and initiatives – in order to address social issues in Germany and abroad.
There is a notion of creating a lasting impact, for instance as a platform that enables other people to do something, and to achieve permanent change. For the foundation, it is very important to convey knowledge and experience but also to change the attitudes and the behaviour of people. This is why the foundation does not only award grants but also co-operates with individuals and organisations that ensure a broader impact of its projects. The artistic director of ANSICHTS-SACHE, Dr. Cathy de Haan, has been co-operating successfully with the Robert Bosch Stiftung for several years. As a consequence, the foundation already supported the project ANSICHTSSACHE since 2008 very generously. The foundation has a geographical focus on East-European projects

and ANSICHTSSACHE fits into this scheme with its partner countries Ukraine, Poland and Serbia. What convinced the Robert Bosch Stiftung most was the promotion of the understanding of nations. According to the foundation, ANSICHTSSACHE's creative discussion of self-perception and the perception of others was particularly beneficial in this aspect. Since 2008, the Robert Bosch Stiftung is the main supporter of the project.

www.bosch-stiftung.de

Mitteldeutsche Medienförderung (MDM)

Since its foundation in 1998, the MDM has supported an average of 100 projects annually with approx. 12.5 million euros per year. It focuses particularly on the areas of story development, production support, distribution and screening. The MDM is represented at most important festivals, remains in close contact with producers and individuals or institutions that help to extend its impact and seeks to establish international co-productions. The MDM is particularly delighted about the fact that ANSICHTSSACHE 3 is a co-operation between Germany and Serbia and might set the path for future co-productions. Besides, ANSICHTSSACHE 3 meets the strategic goal of the MDM to "further establish training courses and further education programmes related to practical work in the region."

www.mdm-online.de

Ministry of Culture, Media and Information Society, Serbia

The Ministry of Culture of the Republic of Serbia has overall responsibility for culture, which it partly shares with the Secretary for Culture in the autonomous province of Vojvodina.
Ministry of Culture is the main body responsible for: policies and strategies for cultural development, support for 25 cultural institutions of national importance, legal issues in the field of culture, protection of the cultural heritage, and regulating and preparation of the laws relevant to the media space.

www.kultura.gov.rs

Goethe Institut Belgrade

The Goethe-Institut is the Federal Republic of Germany's globally operating cultural institution. It promotes the study of German abroad and international cultural co-operations. It also fosters knowledge about Germany by providing information on its culture, society and politics.
The Goethe-Institut has a large network of Goethe-Instituts, Goethe Centres, cultural societies, reading rooms and exam and language teaching centres. Together with its partners – the German Foreign Office or the Institut für Auslandsbeziehungen (ifa) (Institute for Foreign Cultural Relations) among others – the Goethe-Institut organises German film weeks or other non-profit events abroad. Together with the Goethe-Institut, we will draw up a plan to integrate the short films in the abovementioned network. The Goethe Institut Belgrad is supporting ANSICHTSSACHE 3 and we are additionally exploring the possibility of support for our public relations work and further co-operations in Serbia.

www.goethe.de

Sächsische Landesanstalt für privaten Rundfunk und neue Medien (SLM)

The SLM is one of 14 state media institutions in Germany. Its main task comprises the registration and monitoring of private radio and TV programmes as well as media services in Saxony. The legally required responsibilities include complementary cultural film funding. ANSICHTSSACHE meets several of the required criteria, e.g. the promotion of young media talents in Saxony and the setting of quality standards.

www.slmonline.de

Filmverband Sachsen – The Film Society of Saxony

Since 1991, the Dresden-based society of free-lancers and independent companies involved in the film industry of Saxony, the Filmverband Sachsen e.V, has been representing the interests of independent film and television companies and cinemas, film, television and video producers as well as of film clubs and media studios in Saxony. The society currently has more than 70 members including the International Dresden Film Festival and the Documentary Film Week of Leipzig. It promotes the interests of the Saxon film industry on a regional and national level.
One of the main assignments of this non-profit society is to preserve and promote the development of a regional and independent film sector within the growing media industry of Saxony and Central Germany.
The society also especially focuses on preserving the existing inventory and supporting the production of animated cartoon films in Saxony and Germany. Worth mentioning in this regard is the fact that the renowned German Institute of Animated Films (DIAF) in Dresden is also a member of the society.

www.filmverband-sachsen.de

FilmFestival Cottbus - Festival of the East European Film

The Cottbus Film Festival is regarded as the most important festival of Eastern European Cinema worldwide. Every year, filmmakers, producers and actors from Eastern and Central Europe meet in Cottbus. The film industry platform “Connecting Cottbus” plays an important role in bringing together filmmakers, producers and potential financiers. It even pushes some projects from the first idea to the actual film. Cottbus Film Festival is a hallmark as a consumer and industry meeting alike.With a representative overview of the current film production of the entire Central and Eastern European region, it has developed continuously into the leading festival for East European Cinema. The premiere 2011 of the six German-Serbian short films will take place in Cottbus and the filmmakers will have the chance to meet international professionals at the „Connecting Cottbus“ platform.

www.filmfestival-cottbus.de

Foto: Mathias Bertram

JURY MEMBERS

JURY MEETING ON 3RD FEBRUARY 2011 IN LEIPZIG (from left to right)

DR. MARKUS GÖRSCH
Head of Department for international co-productions of
Mitteldeutsche Medienförderung MDM, Leipzig
www.mdm-online.de

DR. CATHY DE HAAN
Tutor Deutsches Literaturinstitut Leipzig (German Creative Writing Programme // DLL)
Head of OSTPOL e.V.
www.uni-leipzig.de/dll

PROF. DR. HANS-ULRICH TREICHEL
Professor German Literature Literaturinstitut Leipzig (German Creative Writing Programme // DLL)
www.uni-leipzig.de/dll

ROLAND RUST
Director Filmfestival Cottbus
www.filmfestival-cottbus.de

Absent:
FRANK ALBERS
Project Coordinator Film
Department Society and Culture Robert Bosch Stiftung
www.bosch-stiftung.de

DR. CHRISTIAN LÜFFE
Head of Central Division for Broadcasting, TV and Film
Goethe Institut, International Headquarter Munich
www.goethe.de

ANDREAS RICHTER
Head of Central Division Programm Jugendschutz Sächsische Landeszentrale
für privaten Rundfunk und neue Medien (SLM)
www.slm-online.de

Die Gewinner des Drehbuchwettbewerbes

Foto: Mathias Bertram

Choleda Jasdany, Dr. Cathy de Haan (Künstlerische Leiterin), Manuel Stallbaumer, Julia Walter, Babét Mader, Mónika Koncz, Therese Schreiber (v.l.n.r.)

Tutors

CATHY DE HAAN
ARTISTIC DIRECTOR ANSICHTSSACHE, JURY MEMBER

GORAN MARKOVIC
FILM DIRECTOR

NARCISA DARIJEVIC MARKOVIC
FILM AND TELEVISION DIRECTOR

OLEG NOVKOVIC
FILM AND TELEVISION DIRECTOR

STEFAN ARSENIJEVIC
FILM AND TELEVISION DIRECTOR

Project Manager

NARCISA DARIJEVIC MARKOVIC

VERA SCHMIDT

ANSICHTS SACHE УГАО ГЛЕДАЊА 3

Workshop in Belgrade

Tutoren und Team in Belgrad

Stefan Arsenijevic, Vera Schmidt, Vanja Acimovic, Narcisa Darijevic, Katrin Haucke, Cathy de Haan, Goran Markovic, Oleg Novkovic

Workshop Filmschule Belgrad

21.03-27.03.2011 in Belgrade / Serbia

OSTPOL e.V.

OSTPOL – which stands for “East Pole” – is located in Leipzig. It was established in 2008 as a non-profit association for promoting international cultural projects.

OSTPOL connects artistic initiatives originating in Leipzig with international partners and institutions. This cooperation forms an interdisciplinary and intercultural dialogue that promotes the creative process and international understanding. Special focus is placed on supporting young and upcoming talent.

51° 20' N 12° 23' E

The members of OSTPOL are artists themselves who are active in different sections or represent organisations in the public sector, or act as presenters and organizers of cultural events – and much more...

The projects supported by OSTPOL are either initiated by its members or brought to its notice by others who approach the organisation on their own initiative.

Starting from its base in Leipzig, OSTPOL is both locally and internationally active, the objective being to establish networks and bring together like-minded people all over the world.

OSTPOL e.V.
Augustenstr. 20
D 04317 Leipzig

phone: + 49. 341. 689 49 62

info@ostpol-leipzig.de
www.ostpol-leipzig.de

Press Contact

OSTPOL e.V.
Katrin Haucke

phone: + 49. 341. 306 76 86
fax: + 49. 3212. 115 78 10
mobile: + 49. 176. 51 02 90 60

presse@ostpol-leipzig.de
www.ostpol-leipzig.de

Dobrodošli u lepu Srbiju!
Smile! You're in Serbia.
ANSICHTSSACHE
BEOGRAD
III
ZWEI TAUS END ELF